



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN NĂM C

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 6:00 PM

(Từ tháng 6, ba chương trình nghỉ hè, không sinh hoạt nên **không có Thánh Lễ 4:00pm**)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

Chúa Nhật XVI Thường Niên Năm C



**Ma-ri-a đã chọn phần tốt nhất
và sẽ không bị lấy đi." Lc 10, 38-42**

"Martha rước Người vào nhà mình.
Maria đã chọn phần tốt nhất".

(Lc 10: 38-42)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Luru Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cản
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đominicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Như quý Ông Bà Anh Chị Em đã biết, Tổng Giáo Phận Seattle đã và đang tiến hành chương trình sát nhập các giáo xứ từ 136 giáo xứ xuống còn 60 gia đình giáo xứ. Chương trình này được gọi là **Partners in the Gospel, có nghĩa là Những Người Cộng Tác Vào Công Cuộc Loan Báo Tin Mừng**. Đây là một sáng kiến hoạch định mục vụ mang tính chiến lược trước hoàn cảnh số linh mục và ơn gọi giảm dần và số giáo hữu đi lễ cũng giảm sút trong tổng giáo phận. Đồng thời, đây cũng là cơ hội để tổng giáo phận có những phương thức bố trí lại nhân sự và tài chánh để có những hướng đi và chương trình năng động để phục vụ hữu hiệu hơn công cuộc loan báo Tin Mừng.

Với tầm nhìn này, Tổng Giáo Phận đang tập trung vào những mặt cần cố võ thêm nữa, nhất là về ơn gọi để bảo đảm có đủ linh mục và tu sĩ phục vụ tại các giáo xứ. Vào dịp tĩnh huấn của các linh mục vào cuối tháng 6 vừa qua, Đức Tổng đã mời Bà Rhonda Gruenewald, người sáng lập mục vụ ơn gọi, một tổ chức phi lợi nhuận tầm cỡ quốc gia để cố võ và nuôi dưỡng văn hóa ơn gọi tại các giáo xứ, trường học, và chương trình giáo lý. Khởi điểm của hành trình phục vụ ơn gọi của bà là một lời mời gọi cá nhân đến từ một linh mục. Vị linh mục đó đã nhận thấy được nơi bà một tấm lòng và ơn Chúa trong lúc Bà chẳng có kiến thức gì về ơn gọi. Nhưng Bà đã nhận ra tiếng Chúa gọi để làm việc tông đồ, một công việc rất ưu trọng đối với giáo hội. Bà can đảm và mau mắn nhận lời, mặc dù ban đầu rất ngỡ ngàng, nhưng vẫn tin Chúa đang mời gọi Bà. Từ đó Bà đi tĩnh tâm, học hỏi, tìm hiểu, và kết hợp với sự hướng dẫn của các linh mục, và cộng tác với giáo hữu để đưa ra những sáng kiến. Dưới sự lãnh đạo của Bà, Mục Vụ Ôn Gọi đã cung cấp cho hàng ngàn linh mục, các nhà giáo dục, và giáo dân những công cụ thực tiễn để khích lệ các bạn trẻ tìm hiểu ơn gọi làm linh mục, tu sĩ hoặc ơn gọi hôn nhân thánh thiện. Bà đã làm việc với hơn 75 giáo phận và mở rộng ra phục vụ hơn 14,000 cuộc hội thảo, huấn luyện và các tài liệu thảo cho linh mục và giáo dân. Những tài liệu “Hundredfold” (Gấp Trăm) là một hướng dẫn về mục vụ ơn gọi tại giáo xứ, và “The Harvest” (Mùa Gặt) là một hướng dẫn mục vụ trong Giáo Dục. Tôi đã mua các tài liệu này và sẽ chia sẻ với các tổ chức liên quan tại giáo xứ chúng ta.

Việc cố võ và nuôi dưỡng văn hóa ơn gọi là một ưu tiên tại giáo xứ chúng ta. Giáo xứ chúng ta đã có Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu Thánh Tôma Thiện, và đã tích cực cầu nguyện và ủng hộ ơn gọi từ trong giáo xứ qua những giờ cầu Thánh Thể cầu nguyện cho ơn gọi, các buổi hội thảo do các cha và sơ nói về ơn gọi, cũng như sự quan tâm chào đón, mừng lễ đến các linh mục tu sĩ. Hội cũng đã khuyến khích ơn gọi ở Ban Giúp Lễ và Ca Đoàn Chiên Con, cũng như đóng góp tài chánh cho chương trình đào tạo linh mục của Tổng Giáo Phận. Giáo xứ chúng ta hiện có 2 em dự tu và đang sinh hoạt trong ban giúp lễ và ca đoàn, và tham gia các sinh hoạt của giáo xứ.

Điều chúng ta tập trung trong thời gian này là việc nhấn mạnh vai trò và sứ mạng của giáo dân, của các tổ chức trong giáo xứ trong việc thường xuyên cố võ ơn gọi từ các em còn rất nhỏ cho đến tuổi thanh niên. Các em cần được nghe nói về ơn gọi linh mục và tu sĩ khi còn nhỏ. Việc cố võ ơn gọi không phải dành riêng cho các cha và tu sĩ, mà là bổn phận của mọi giáo dân. Thứ đến, việc cố võ ơn gọi không phải chỉ vào một vài sự kiện trong năm, nhưng là suốt cả năm và liên tục trong cả cuộc đời. **Với tầm nhìn này, tôi sẽ mời gọi và thành lập mục vụ ơn gọi của giáo xứ, và sẽ gởi các đại diện đến tham dự ngày tĩnh huấn về mục vụ ơn gọi do Tòa Tổng tổ chức vào thứ Bảy, ngày 13 tháng 9 năm 2025 tại giáo xứ St. Michael tại Olympia từ 10 am đến 4 pm.** Xin quý Ông Bà Anh Chị Em cầu nguyện cho mục vụ ơn gọi tại tổng giáo phận và tại giáo xứ chúng ta.

Hội Chợ Hè “Tạ Ôn” 2025 sẽ bắt đầu vào các ngày 8, 9, 10 tháng 8 sắp tới. Đây là sinh hoạt hằng năm của giáo xứ với mục đích liên kết dân Chúa và các sắc dân cùng chia sẻ kho tàng đức tin và văn hóa trong tinh thần yêu thương và tri ân. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em chung tay góp sức vào việc tổ chức, phục vụ trong các công tác: an ninh, đưa đón, dựng lều, vận chuyển bàn ghế, đưa đón, âm thanh, ánh sáng, trang trí, văn nghệ, phụng vụ, ẩm thực ... và đặc biệt ủng hộ các loại vé số \$10 và \$100 và vé ẩm thực. Xin cũng giới thiệu và mời gọi nhiều cơ sở thương mại và ân nhân, thân hữu ủng hộ Hội Chợ Hè năm nay.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XVI MÙA THƯƠNG NIÊN NĂM C

BÀI ĐỌC I : St 18: 1-10a

Bài trích sách Sáng Thế.

Trong những ngày ấy, Chúa hiện ra cùng Abraham dưới chòm cây ở Mambrê, đang lúc ông ngồi ở cửa lều giữa trưa nóng bức. Ông ngước mắt lên thấy ba người nam xuất hiện, đứng gần ông: Vừa trông thấy, từ cửa lều, ông chạy ra đón các vị ấy, rồi sấp mình lạy và thưa rằng: "Lạy Chúa, nếu con được đẹp lòng Chúa, xin đừng bỏ đi qua, con xin lấy ít nước để các Đấng rửa chân, và nghỉ mát. Con xin đem ít bánh mời các Đấng dùng để lấy sức lại rồi sẽ đi: chính vì thế mà các Đấng đã ghé vào nhà con". Các Đấng ấy nói: "Nhu ông đã ngỏ, xin cứ làm".

Abraham liền vào lều, và bảo Sara rằng: "Hãy mau mau trộn ba đấu bột làm bánh nướng". Còn ông, ông chạy đến đàn bò bắt một con bê non hảo hạng, trao cho đây tớ đem đi nấu. Ông lấy bơ sữa và thịt bê đã chín, dọn ra trước mặt các Đấng. Chính ông đứng hầu các Đấng dưới bóng cây.

Ăn xong, các Đấng hỏi Abraham rằng: "Sara bạn ông đâu?" Ông trả lời: "Kia, bạn con ở trong lều". Một Đấng nói tiếp: "Độ này sang năm, khi Ta trở lại thăm ông, thì cả hai vẫn còn mạnh khoẻ, và Sara bạn ông sẽ được một con trai".

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca : Tv 14, 2-3ab. 3cd-4ab. 5

Đáp: Lạy Chúa, ai được cư ngụ trên núi thánh của Chúa?

BÀI ĐỌC II: Cl 1: 24-28

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến, hiện nay tôi vui sướng trong những đau khổ tôi phải chịu vì anh em. Tôi bỏ khuyết nơi thân xác tôi những gì còn thiếu sót trong cuộc thương khó của Đức Kitô, để Hội thánh là thân xác của Người được nhờ. Tôi đã được trở thành người phục vụ Hội thánh theo sự an bài của Thiên Chúa, Đấng đã trao phó cho tôi rao giảng đầy đủ lời Chúa, đó là mầu nhiệm ẩn giấu từ muôn thuở qua muôn thế hệ, nhưng nay đã được tỏ bày cho các thánh của Người. Thiên Chúa muốn tỏ bày cho họ biết thế nào là sự phong phú vinh quang của mầu nhiệm nơi dân ngoại, tức là Đức Kitô trong anh em, Người là niềm hy vọng vinh quang. Tôi loan báo Người, cảnh tỉnh mọi người, đem tất cả khôn ngoan mà dạy dỗ mọi người, để làm cho mọi người nên hoàn hảo trong Đức Giêsu Kitô.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: Mt 4, 4b

Alleluia, alleluia! - Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra. - Alleluia.

PHÚC ÂM : Lc 10: 38-42

"Martha rước Người vào nhà mình. Maria đã chọn phần tốt nhất".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu vào một làng kia và có một phụ nữ tên là Martha rước Người vào nhà mình. Bà có người em gái tên là Maria ngồi bên chân Chúa mà nghe lời Người. Martha bận rộn với việc thết đãi khách. Bà đứng lại thưa Người rằng: "Lạy Thầy, em con để con hầu hạ một mình mà Thầy không quan tâm sao? Xin Thầy bảo em con giúp con với". Nhưng Chúa đáp: "Martha, Martha, con lo lắng bối rối về nhiều chuyện. Chỉ có một sự cần mà thôi: Maria đã chọn phần tốt nhất và sẽ không bị ai lấy mất".

Đó là lời Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa, khi đã biết được giá trị cao quý của Lời Chúa. Xin cho chúng con hiểu rằng quan trọng trước hết là lòng chúng con phải hướng về Lời Chúa. Mọi lắng lo vật chất sẽ được Chúa giúp giải quyết sau. Amen.



Suy Niệm

1. Phân biệt người công chính giữa các người khác là một việc làm vượt ngoài khả năng của con người khi chúng ta chỉ nhận định dựa vào những yếu tố bên ngoài. Chỉ có Thiên Chúa mới thấy rõ tâm lòng của mỗi người. Suy niệm về hoàn cảnh xã hội và thiêng liêng của đời sống của chính mình. Bạn nhận thấy bạn là người thế nào và bạn xem các người chung quanh là người thế nào?

2. Suy niệm về cuộc sống thường ngày của chính mình. Hạt cải vươn lên từng phút từng giây. Bạn hãy suy niệm về nỗ lực bạn dành cho hạt cải đức tin trong tâm hồn của mình. Đức tin của bạn triển nở như thế nào trong ân sủng và quan phòng của Thiên Chúa?

3. Như là một tí men đã làm dậy cả đấu bột, bạn đã dùng hoặc mở lòng như thế nào cho Phúc Âm của Thiên Chúa biến đổi toàn diện con người của mình cho Triều Đại Thiên Chúa?

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

READING I : Genesis 18:1-10a

The LORD appeared to Abraham by the terebinth of Mamre, as he sat in the entrance of his tent, while the day was growing hot. Looking up, Abraham saw three men standing nearby. When he saw them, he ran from the entrance of the tent to greet them; and bowing to the ground, he said: "Sir, if I may ask you this favor, please do not go on past your servant. Let some water be brought, that you may bathe your feet, and then rest yourselves under the tree. Now that you have come this close to your servant, let me bring you a little food, that you may refresh yourselves; and afterward you may go on your way." The men replied, "Very well, do as you have said." Abraham hastened into the tent and told Sarah, "Quick, three measures of fine flour! Knead it and make rolls." He ran to the herd, picked out a tender, choice steer, and gave it to a servant, who quickly prepared it. Then Abraham got some curds and milk, as well as the steer that had been prepared, and set these before the three men; and he waited on them under the tree while they ate. They asked Abraham, "Where is your wife Sarah?" He replied, "There in the tent." One of them said, "I will surely return to you about this time next year, and Sarah will then have a son."

The Word of the Lord

Responsorial : Psalm 15:2-3, 3-4, 5

R : He who does justice will live in the presence of the Lord.

READING II: Colossians 1:24-28

Brothers and sisters: Now I rejoice in my sufferings for your sake, and in my flesh I am filling up what is lacking in the afflictions of Christ on behalf of his body, which is the church, of which I am a minister in accordance with God's stewardship given to me to bring to completion for you the word of God, the mystery hidden from ages and from generations past. But now it has been manifested to his holy ones, to whom God chose to make known the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; it is Christ in you, the hope for glory. It is he whom we proclaim, admonishing everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone perfect in Christ.

The Word of the Lord.

Alleluia: Cf. Luke 8:15

Alleluia, alleluia. Blessed are they who have kept the word with a generous heart and yield a harvest through perseverance. **Alleluia !**

GOSPEL: Luke 10:25-37

Jesus entered a village where a woman whose name was Martha welcomed him. She had a sister named Mary who sat beside the Lord at his feet listening to him speak.

Martha, burdened with much serving, came to him and said, "Lord, do you not care that my sister has left me by myself to do the serving? Tell her to help me." The Lord said to her in reply, "Martha, Martha, you are anxious and worried about many things. There is need of only one thing. Mary has chosen the better part and it will not be taken from her."

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. Deep down in my heart, where do I fit in with the four types of soil in the parable? What are the reasons?
2. In order to let Jesus' word yield abundantly in my spiritual life, what changes do I have to make in my relationship to God and to others, in my interest, and in my career?
3. Imagine I am attending a Sunday's Mass, a priest is delivering a sermon as a sower is sowing the seeds, my ear and my mind is listening to the word as the soil is receiving the seeds. Am I prepared to receive the word? How much do I absorb? Do I still vividly remember the word after leaving the Mass? A week after? How can I become the good soil ready to receive the word?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 07 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: *Cầu cho việc đào luyện sự phân định.* Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta có thể luôn học cách phân định, biết cách lựa chọn lối sống và từ chối mọi thứ khiến chúng ta xa rời Chúa Kitô và Tin Mừng.

Thứ Hai 21-07 (Tr) Thánh Laurensô Brindisi, linh mục. Dc 3,1-4a (hay 2 Cr 5,14-17); Ga 20,1-2.11-18

Thứ Ba 22-07 (Tr) THÁNH NỮ MARIA MAGDA-LÊNA Dc 3,1-4a (hay 2 Cr 5,14-17); Ga 20,1-2.11-18

Thứ Tư 23-07 (Tr) Thánh Birgitta, nữ tu. Xh 16,1-5.9-15; Mt 13,1-9

Thứ Năm 24-07 (Đỏ) Thánh Sarbêliô Makhluif, linh mục. Thánh José Fernandez Hiền, linh mục, tử đạo († 1838)

Thứ Sáu 25-07 (Đỏ) THÁNH GIACÔBÊ, TỔNG ĐỒ. 2 Cr 4,7-15; Mt 20,20-28

Thứ Bảy 26-07 (Tr) Thánh Joachim và thánh Anna, song thân Đức Maria. Xh 24,3-8; Mt 13,24-30. Lễ hai thánh: Hc 44,1.10-15; Mt 13,16-17

Chúa Nhật 27-07 (X). Chúa Nhật XV Mùa Thường Niên Năm C

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 13 tháng 07 năm 2025



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 10,276.00
Xin Khẩn Đức Mẹ.....	\$ 268.00
Rửa tội.....	\$ 100.00
GL, VN & TNTT.....	\$ 56,775.00
Phục vụ Lễ Cưới.....	\$ 1,000.00
Khăn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 42.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....	\$ 68,461.00



Quỹ Xây Dựng

Đóng góp Quỹ giảm nợ nhà thờ.....	\$ 17,419.00
Quán Ăn.....	\$ 11,468.00
Quán Giải Khát.....	\$ 850.00
Ủng hộ Cây giống.....	\$ 436.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Giảm Nợ..... \$ 30,173.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:... \$ 98,634.00



TRANG HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle
 6841 South 180th Street - Tukwila, WA 98188 - 206-325-5626 - www.vmpwa.org

HỘI CHỢ HÈ 32th 2025

August 8 - 9 - 10, 2025

Tạ Ơn

ĐAN TRƯỜNG | QUỲNH VI | ĐON HỒ | ĐIỂM LIÊN | MAI THIÊN VĂN

Hội Chợ Hè vui chơi, giải trí, xổ số, và trên 50 gian hàng nghệ thuật, triển lãm, trò chơi, và nhiều gian hàng ăn uống với các món ăn thuần túy Á Châu. Chương trình ca vũ nhạc kịch với sự góp mặt của các ca sĩ Seattle và ca sĩ đến từ các trung tâm Cali.

Nếu quý vị muốn đăng ký gian hàng, văn nghệ, hoặc bảo trợ, xin liên lạc: a. Trục 206-229-6181 hoặc a. Hùng 206-228-0771

Thứ Sáu Friday	Thứ Bảy Saturday	Chúa Nhật Sunday
5:30 PM - Kiệu Cung nghinh Đức Mẹ La Vang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, và Thánh Lễ khai mạc 7:00 PM - KHAI MẠC HỘI CHỢ HÈ 2025 7:30 PM - Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ ĐON HỒ và ĐIỂM LIÊN	1:00 PM Văn nghệ và Hội Chợ Vui Hè 5:00 PM Thánh Lễ bên trong Nhà Thờ 6:00 PM ĐẠI NHẠC HỘI VUI HÈ với nhiều tiết mục đặc biệt của các ca sĩ ĐAN TRƯỜNG và QUỲNH VI	10:00 AM Thánh Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời 12:00 PM Văn nghệ giới trẻ 2:00 PM Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ MAI THIÊN VĂN

THANK YOU FOR YOUR SPONSORSHIP!

 <p>NGHĨA TRANG CÔNG GIÁO ASSOCIATED CATHOLIC CEMETERIES TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE A Non-Profit Organization Holyrood - Calvary - St. Patrick - Gethsemane VŨ HOÀNG TRỰC - Parish Counselor (206) 229-6181</p>	 <p>SUN TA TOFU - BAKERY 6062 Martin Luther King Jr. Way S Seattle, WA 98144 (206) 320-1316</p> <p>Chuyên sản xuất các loại đậu hũ, bánh mì, chè đủ loại.</p> <p>ĐẶC BIỆT Chuyên sản xuất hàng ngày & Bán sỉ, lẻ! Đậu hũ, Bánh ướt, Bánh cuốn, Sủi đậu nành, Chè & Xôi đủ loại!</p>	 <p>CD INCOME TAX Tạ Lưu Anh Dũng, CPA 4025 Rainier Ave S, Seattle WA 98118 Tel: (206) 722-1934 or (425) 591-5888</p>
 <p>LENDING, Inc. CÔNG TY TÀI TRỢ ĐỊA ỐC</p> <p>XIN LIÊN LẠC ĐỂ THAM KHẢO MIỄN PHÍ TRƯỚC KHI QUYẾT ĐỊNH MUA NHÀ HOẶC VAY TIỀN MUA NHÀ</p> <p>CÓ CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC TÌM NGƯỜI NHÀ VUA Y CHỌ QUỢ VỊ!</p>	 <p>Trung Tâm Sửa Xe Người Việt Tel: 425-787-1820</p> <p>SPEEDWAY COLLISION CENTER Adam Quang 425-773-4420 15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98037</p>	 <p>BURNETT RESTAURANT 340 BURNETT AVE S, RENTON, WA 98057 (425) 572-6518</p> <p>Vietnamese Foods / Beer, Wine & Spirits</p>
 <p>CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ</p> <p>LUU SON, P.S. ATTORNEYS AT LAW LUUSONSON.COM 206-832-6014</p>	 <p>LAM'S SEAFOOD ASIAN MARKET</p> <p>BA MIỀN SEAFOOD MARKET</p> <p>HIG HERRMANN LAW GROUP</p>	<p>VÀO CỬA MIỄN PHÍ - FREE ADMISSION</p> <p>FREE PARKING & FREE SHUTTLE</p>

MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN NĂM 2025

Thứ Sáu ngày 8 , thứ Bảy ngày 9 và Chúa Nhật ngày 10 tháng 8 năm 2025

CHƯƠNG TRÌNH HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN

THỨ SÁU NGÀY 08 THÁNG 8 NĂM 2025

- 5:30 PM : Rước Kiệu Đức Mẹ LaVang à Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
- 6:00 PM : Thánh Lễ khai mạc Hội Chợ Hè Tạ Ơn
- 7:00 PM : Khai Mạc Hội Chợ Hè Tạ ơn
- 7:30 PM -10:00 PM : Văn Nghệ với các ca sĩ Don Hồ- Diễm Liên.

THỨ BẢY NGÀY 09 THÁNG 8 NĂM 2025

- 9:00 AM : Thánh Lễ.
- 10:30 AM – 4:30 PM : Sinh hoạt Hội Chợ Hè do các Hội Đoàn- Giáo Đoàn và Ca Đoàn với các tiết mục hấp dẫn.
- 5:00 PM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
- 7:00 PM: Đại Nhạc Hội Vui Hè Tạ Ơn ới sự hiện diện của các danh ca Đan Trường và Quỳnh Vi

CHÚA NHẬT NGÀY 10 THÁNG 8 NĂM 2025

- 7:30 AM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
- 10:00 AM : Thánh Lễ Đại Trào tại khán đài
- 12:00 PM: Văn Nghệ Giới Trẻ
- 2:00 PM : Chương Trình Văn Nghệ Đặc Biệt Vui Hè Tạ Ơn với sự góp mặt của Ca Sĩ Mai Thiên Vân
- 4:00 PM : Xô Số Vui Hè . Bế Mạc Hội Chợ
- 5:00 PM : Thánh Lễ Tạ ơn Kết thúc Hội Chợ Hè (trong nhà thờ)

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp thời gian để tham dự Ba Ngày Hội Chợ Vui Hè Tạ Ơn

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

BUỔI PICNIC NGÀY VUI BÊN NHAU CỦA GIÁO XỨ

Mùa hè rực rỡ đến với xứ cao nguyên tình xanh, giáo xứ CTTĐVN đã có buổi sinh hoạt ngoài trời qua buổi Picnic vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 7 năm 2025 từ 1:00 pm đến 7:00pm tại Heritage Park. Đồng đảo giáo dân trong các Giáo Đoàn, Ca Đoàn và Hội Đoàn tham dự. Buổi Picnic ngoài các trò chơi giải trí còn có cuộc thi đấu bóng chuyền với nhiều Hội Đoàn tham dự khá hào hứng. [Xem Hình Ảnh](#)



TRANG NIÊM VUI GIÁO XỨ



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

THÁNH LỄ TẠ ƠN MỪNG CÁC BẠN TỐT NGHIỆP 2025

Trong niềm vui tạ ơn, giáo xứ cử hành Thánh Lễ Tạ Ôn mừng các Bạn Học Sinh , Sinh Viên Tốt Nghiệp năm 2025 . Giáo xứ hân hoan chào đón và chúc mừng Quý Anh Chị trong Thánh Lễ Tạ Ôn lúc 9:30 am vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 7 năm 2025. Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ.



LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG THÔNG BÁO

Khai Giảng Chúa Nhật ngày 03 tháng 8 năm 2025 lúc 9:00 AM

Giáo xứ có mở khoá học giáo lý dành cho người dự tòng muốn tìm hiểu đạo Công Giáo. Khoá Học được bắt đầu từ Chúa Nhật ngày 03 tháng 8 năm 2025 đến Chúa Nhật ngày 03 tháng 5 năm 2026.

Thời gian học vào Chúa Nhật hằng tuần từ 9:00 am đến 12:00 pm

Quý Anh Chị nào muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo kính mời ghi danh theo học khoá Giáo Lý Dự Tòng năm 2025-2026. Mọi chi tiết xin liên lạc với Soeur Thúy Mai (206) 330-5056
Thầy Dũng (206 551- 0363 - Thầy Triệu (425) 505-8903
Giáo Xứ kính mời

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỤC VỤ TRẺ CÓ CHUYẾN MỤC VỤ BÁC ÁI TẠI VIỆT NAM

Quý Anh Chị trong nhóm Mục Vụ Trẻ của Giáo Xứ đã có chuyến đi làm công tác mục vụ Bác Ái tại Việt Nam từ ngày 27 tháng 6 đến ngày 5 tháng 7 năm 2025 gồm các Anh Chị : Eric Tran- Atticus Phan- Nina Tran - Nghia Phan- Grace Le-. Quý Anh Chị đã về tận vùng Cà Mau thăm và tặng quà cho các em ở các trại cô nhi giáo xứ Cái Rắn , Phú Hưng, Cái Nước và cùng sinh hoạt với các em cô nhi ở đó. Cảm ơn Ban Mục Vụ Trẻ [Xem Hình Ảnh](#)



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI THAM DỰ RƯỚC ĐỨC MẸ

Giáo Đoàn LaVang trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc gia đình Giáo Đoàn La Vang tham dự buổi Đọc Kinh mùa Rước Đức Mẹ Vào **Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025** tại nhà AC Hân+ Trường lúc 5:00 pm. Địa Chỉ 5130 S 166 Lane. Seatac WA 98188.

Phone (206) 446-1292

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Giáo Đoàn LaVang kính mời.

GIÁO ĐOÀN VÀ CA ĐOÀN MÔNG TRIỆU MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 11:30 AM

Trân trọng kính mời toàn thể Quý Anh Chị Ca Viên Ca Đoàn Mông Triệu và Quý thành viên Gia Đình Giáo Đoàn Mông Triệu tham dự Thánh Lễ Tạ Ơn mừng kính lễ Đức Mẹ Hồn Xc Lên Trời Quan Thầy của Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mng Triệu ào Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 11:30 AM

Sau Thánh Lễ kính mời Quý Vị và Gia Đình tham dự tiệc mừng tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của Quý Vị và Gia Đình

HỘI ĐỒNG HƯƠNG KÊNH 5 MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 9:30 AM

Hội Đồng Hương Kênh 5 trân trọng kính mời toàn thể thành viên Gia Đình Hội Đồng Hương Kênh 5 và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ ơn mừng kính lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời Bổn Mạng của Hội vào Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 9:30 AM.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và Gia Đình.

Hội Đồng Hương Kênh 5 kính mời.

LỚP GIÁO LÝ HÔN NHÂN THÔNG BÁO

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ mở Khóa 68 Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân trong năm 2025 như sau:

Khóa 68/2025: Từ 03 Tháng 08 năm 2025 đến 07 Tháng 09 năm 2025

Học viên sẽ học liên tiếp 5 Chúa Nhật từ 1:30 PM -4:30 PM tại Trung Tâm Giáo Dục Tôma Thiện. Riêng ngày Khai Giảng, học viên cần có mặt lúc 1:00 PM để nộp đơn và phỏng vấn.

Chứng Chỉ Tốt Nghiệp sẽ được cấp sau thánh lễ mãn khoá cho các học viên đi học đủ 5 buổi học; học viên vắng mặt buổi nào có thể học bù vào khoá sau hoặc năm sau. Chứng Chỉ này có giá trị 10 năm kể từ ngày cấp.

Ban Tổ Chức sẽ phát, nhận đơn, và phỏng vấn vào Ngày Khai giảng lúc 1:00 PM.

Các anh chị muốn kết hôn theo Luật Hội Thánh cần liên lạc với Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày làm Lễ Cưới.

Mọi chi tiết xin liên lạc: Thầy Luân: 206-227-0712

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox 37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬI VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108

206-721-8000
Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820
Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tác Bùi
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thợ Đơn



thank you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144
206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...
Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin liên:
Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



Tiền thuốc Tây **UNITED CARE PHARMACY**
18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697



Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm
- Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured
Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng
Nổi Tiếng Việt